

MARK MORRIS DANCE GROUP



MARK MORRIS

艺术总监

CHELSEA ACREE* SAM BLACK* MAX CAPPELLI-KING RITA DONAHUE*
DOMINGO ESTRADA, JR.* LESLEY GARRISON* LAUREN GRANT
BRIAN LAWSON* AARON LOUX* LAUREL LYNCH STACY MARTORANA
DALLAS McMURRAY MAILE OKAMURA* BRANDON RANDOLPH
BILLY SMITH NOAH VINSON JENN WEDDEL MICHELLE YARD*

*与 DanceMotion USA共同演出

MMDG音乐合奏团 (MMDG Music Ensemble) :

COLIN FOWLER

音乐总监

Italian Concerto

音乐: 巴赫(Johann Sebastian Bach) -
意大利协奏曲F大调, BWV 971

灯光设计: Paul Palazzo

- I. 快板
- II. 行板
- III. 急板

Colin Fowler, 键盘乐器

Sam Black、Rita Donahue、Brian Lawson、Aaron Loux、
Maile Okamura

首演: 2007年1月17日 -
纽约布鲁克林Mark Morris 舞蹈中心James and Martha Duffy Performance Space演出

Words

音乐: 门德尔松(Felix Mendelssohn) - 无词歌

服装设计: Maile Okamura

灯光设计: Nick Kolin

Colin Fowler, 键盘乐器

Chelsea Acree、Sam Black、Rita Donahue、Domingo Estrada, Jr.、
Lesley Garrison、Brian Lawson、Aaron Loux、Maile Okamura

首演: 2014年10月8日 - 纽约州纽约市中心(New York City Center)

受纽约州纽约市中心秋季音乐会组委会委托, 由 Virginia B. Toulmin 基金会提供慷慨支持。

Excursions

音乐: Samuel Barber - 钢琴曲《旅途》(Op. 20, IV, III, II, I)

服装设计: Katherine M. Patterson

灯光设计: Nicole Pearce

Colin Fowler, 键盘乐器

Sam Black、Rita Donahue、Domingo Estrada, Jr.、
Lesley Garrison、Aaron Loux、Michelle Yard

首演: 2008年6月26日 - 马萨诸塞州 Lenox的Tanglewood 音乐中心Seiji Ozawa Hall大厅

部分由波士顿交响乐团(Boston Symphony Orchestra)Tanglewood 音乐中心赞助。

音乐的使用与G. Schirmer, Inc.(出版者和版权拥有者)协商安排。

Polka

音乐: Lou Harrison - 小提琴和钢琴二重奏团
(Grand Duo for Violin & Piano, Mvt.) 4

服装设计: Susan Ruddle

灯光设计: Michael Chybowski

要宣告的当地音乐家: Colin Fowler, 键盘乐器

Chelsea Acree、Sam Black、Rita Donahue、Domingo Estrada,
Jr.、Lesley Garrison、Brian Lawson、Aaron Loux、Maile Okamura

首演: 1992年4月7日 - 纽约州纽约市Manhattan Grand Center Ballroom舞厅

注: 此节目中的4个曲目的具体选择和顺序可因DanceMotion USA的演出地点而异。

MARK MORRIS DANCE GROUP

Mark Morris (艺术总监) 于1956年8月29日生于华盛顿西雅图，在那里他师从Verla Flowers和Perry Brunson。在事业早期，他与Lar Lubovitch、Hannah Kahn、Laura Dean、Eliot Feld和Koleda Balkan 舞蹈音乐合奏团一起演出。他1980年成立了Mark Morris舞蹈团(MMDG)，从那以后为公司创作了近150部作品。从1988年到1991年，他担任布鲁塞尔的Théâtre Royal de la Monnaie的舞蹈总监，这是比利时的全国歌剧院。1990年，他与Mikhail Baryshnikov一起成立了白橡树舞蹈项目(White Oak Dance Project)。作为一名芭蕾舞编舞家，Morris自1986年以来创作了十八部芭蕾舞，并且他的作品由全世界的公司进行演出，包括旧金山芭蕾舞团(San Francisco Ballet)、美国芭蕾舞剧院(American Ballet Theatre)、Ballet du Grand Théâtre de Genève和新西兰皇家芭蕾舞团。Morris因为他的音感而著名，被描述为“对音乐具有始终不渝的忠诚”(The New Yorker《纽约人》)。Morris从2006年开始在MMDG的演出中担任指挥，从那以后在林肯中心的International Festival of Arts and Ideas和布鲁克林音乐学院(BAM)指挥过演出。他被任命为2013年度欧海音乐节(Ojai Music Festival)的音乐总监。他同时还在歌剧方面做了大量的工作，如为大都市歌剧院(The Metropolitan Opera)、纽约市歌剧院(New York City Opera)、英国国家歌剧院(English National Opera)、皇家歌剧院(The Royal Opera)和考文特花园 Covent Garden)等导演和编舞。1991年他被提名为麦克阿瑟基金会成员(Fellow of the MacArthur Foundation)，迄今为止已被授予11个荣誉博士学位。他在华盛顿大学、普林斯顿大学和Tanglewood音乐中心任教。他是美国艺术和科学学院院士和美国哲学学会会员，担任Rolex Mentor and Protégé 艺术项目(Arts Initiative)的顾问委员会委员。Morris 获得了Samuel H. Scripps/美国舞蹈节终生成就奖(2007年)、Leonard Bernstein“在社会上提升音乐”终生成就奖(2010年)、Benjamin Franklin创造奖(2012年)和Cal表演艺术杰出表演奖(2013年)。Morris 2001年在纽约州布鲁克林成立Mark Morris舞蹈中心，为他的公司提供了一个“家”、为舞蹈社区提供排练场地、为孩子和老人举办外展活动，并开办了一所对所有年龄和能力水平的学生提供舞蹈课的学校。

Nancy Umanoff (行政总监)在纽约州布鲁克林出生并长大。她从纽约州立大学Brockport分校获得了学士学位，并从布鲁克林学院获得表演艺术管理艺术硕士学位。她曾在Pentacle/Danceworks, Inc.工作，担任独立艺术家基金会(Foundation for Independent Artists)的行政管理主任和国家编舞项目(National Choreography Project)的项目协调人。1986年她成为Mark Morris舞蹈团的常务董事，2000年担任行政总监，同年她获得艺术与商业委员会颁发的2000年度Encore艺术管理卓越奖。在她的领导下，舞蹈团在布鲁克林Ft. Greene建立了Mark Morris舞蹈中心，为公司提供一个家、为舞蹈社区提供排练场地、为当地的孩子和老人举办外展活动，并开办了一家向所有年龄的学生提供舞蹈课的学校。她曾担任艺术管理演讲嘉宾，在众多艺术理事会上担任委员，目前担任布鲁克林市中心合作机构(Downtown Brooklyn Partnership)和Dance/USA的董事。

Sarah Horne (公司经理)来自马萨诸塞州Groton。她获得了Syracuse大学戏剧学艺术学士学位，并从布鲁克林学院获得表演艺术管理艺术硕士学位。Sarah过去曾担任Ars Nova总管理协调员、BAM艺术家服务和特殊活动助理、建造者协会(Builders Association)助理常务董事，以及TeatroStageFest和PickUpPerformance Company的公司经理。

Johan Henckens (技术总监、舞台经理)

—

演员:

Chelsea Acree 在马里兰州巴尔的摩长大，她师从Sharon Lerner而开始了她的舞蹈训练，然后继续在Carver艺术和技术中心深造。自2005年从Purchase学院荣获舞蹈艺术学士学位以来，她有机会与不同的艺术家一道工作，包括SYREN 现代舞蹈团、Laura Peterson、Hilary Easton + Company和Michael and the Go-Getters。Acree是Mark Morris舞蹈中心学校的教员，她教孩子和成人如何进行空间肢体运动。她2007年开始在MMDG工作，并于2011年加入公司。

Sam Black 来自加利福尼亚州伯克利，他在九岁时开始师从Katie Maltsberger学习踢踏舞。他从Purchase学院荣获艺术学士学位，并且曾在荷兰Rotterdamse Dansacademie学习。他曾与David Parker、Takehiro Ueyama和Nelly van Bommel一同演出，目前担任MMDG高级讲习班和Dance for PD®的教师。2005年他首次参与MMDG的演出，并于2007年成为公司的一员。

Rita Donahue 在弗吉尼亚州Fairfax出生并长大，并就读于George Mason大学。她作为荣誉毕业生于2002年毕业，荣获了英语学士学位和舞蹈艺术学士学位。Donahue曾与bopi's black sheep/dances by kraig patterson等合作进行舞蹈表演，并于2003年加入了MMDG。

Domingo Estrada, Jr. 是德克萨斯州Victoria人，他早年学习武术，于1994年赢得黑带级选手称号。他通过教会跳民间芭蕾(ballet folklorico) 达11年之久。Estrada从德克萨斯基督教大学荣获芭蕾和现代舞艺术学士学位，他曾有幸与已故的Fernando Bujones合作。在大学期间，他参加了美国舞蹈节，有幸演出 Skylight，这是由舞蹈家Laura Dean创作的经典作品。2007年他首次与MMDG合作，并于2009年成为公司的一员。Estrada希望感谢上帝、他的家人和所有支持他的激情的人们。

Colin Fowler (音乐总监、键盘乐器) 是Interlochen艺术学院的毕业生，并且从朱莉亚音乐学院(Juilliard School)荣获学士和硕士学位。他曾与众多独奏者和合奏者一起在世界各地演出并录制节目，包括Deborah Voigt、美国铜管五重奏、James Galway和洛杉矶爱乐乐团。除了担任很多百老汇演出的演员和指挥之外，Fowler还是纽约大学和Nyack学院的教授。他目前是纽约市Calvary Church和Park Avenue Synagogue的风琴师和助理音乐总监。2006年他开始与MMDG合作，于2013年被任命为音乐总监。

Lesley Garrison 在伊利诺伊州斯旺西长大，在密苏里州圣路易斯创造性艺术中心(Center of Creative Arts)和密歇根州Interlochen的Interlochen艺术学院获得她的早期舞蹈训练。她在荷兰Rotterdamse Dansacadmie学习并且从Purchase学院荣获艺术学士学位，她还荣获该学院颁发的现代舞蹈学院奖。她曾与Erica Essner、Dance Heginbotham、the Kevin Wynn Collection、Neel Verdoorn、Nelly Van Bommel's NØA Dance、Rocha Dance Theater和Sidra Bell Dance New York合作演出。2007年她首次与MMDG合作演出，2011年成为公司的一员。Garrison 在Mark Morris舞蹈中心学校和Dance for PD®项目担任教学工作。

Brian Lawson 在多伦多加拿大儿童舞蹈团开始了他的舞蹈训练。在那里他与编舞家David Earle、Carol Anderson和Michael Trent等合作。Lawson在荷兰Rotterdamse Dansacademie学习了一年，2010年以荣誉毕业生从Purchase学院毕业，并因为他对舞蹈项目的贡献而被授予院长奖。Lawson曾有幸与Pam Tanowitz舞蹈团、Heginbotham舞蹈团和Nelly van Bommel's NØA舞蹈团等共同演出。2011年他以学员身份加入MMDG，并且于2013年成为公司成员。

Aaron Loux 在华盛顿州西雅图长大，作为万花筒的成员在创造性舞蹈中心(Creative Dance center)开始了他的舞蹈生涯，“万花筒”是一个青年现代舞公司。他在Cornish 学院舞蹈入门项目开始了他的古典舞训练，并且在2009年从朱莉亚音乐学院荣获艺术学士学位。2010年加入MMDG之前，他曾在大城市歌剧院和Arc Dance 公司跳舞。

Maile Okamura 主要在加利福尼亚圣迭戈美国芭蕾舞学校师从Lynda Yourth。在移居纽约学习现代舞之前，她是波士顿芭蕾舞团II和亚利桑那芭蕾舞团的成员。自1998年以来Okamura一直在MMDG跳舞。她也曾有幸与编舞家Neta Pulvermacher、Zvi Gotheiner、Gerald Casel和John Heginbotham合作，她作为舞蹈家和服装设计师而频繁地与他们合作。

Michelle Yard 出生于纽约州布鲁克林。她在纽约表演艺术高中开始了她的专业舞蹈训练，并且获得奖学金在Alvin Ailey美国舞蹈剧院继续学习。她毕业于纽约大学Tisch艺术学院，荣获艺术学士学位。Yard教授Pilates和Access/MMDG项目的高级研修班课程。1997年她加入了MMDG。妈妈，谢谢您。

MARK MORRIS舞蹈团简介

在其30多年的历史中，Mark Morris舞蹈团一直激发着国际评论家和观众。该舞蹈团在1980年成立于纽约，创始人是艺术总监兼编舞家Mark Morris。公司作为比利时的国家舞蹈团在布鲁塞尔的Théâtre Royal de la Monnaie剧院专职演出了三年，然后于1991年返回美国。Mark Morris舞蹈团在国内外巡回演出并赢得了高度赞誉。此外，公司作为唯一的致力于现场音乐演出现代舞公司而独树一帜，并于1996年创建了MMDG音乐合奏团(MMDG Music Ensemble)。

外展活动向来是公司在布鲁克林总部(Mark Morris舞蹈中心)以及巡回演出日程中的一个重要部分。公司把舞蹈、音乐、访谈和教育机会带到布鲁克林和世界各地，如专门在学校为学龄儿童进行演出以及设立Dance for PD®计划 - 该计划在11个国家为教师提供培训，并为帕金森病患者免费开设舞蹈班。在布鲁克林，Mark Morris舞蹈中心为具有不同舞蹈技能水平的成人开设收费低廉的舞蹈班、研讨班和高级班，还为舞蹈社区低价提供排练场所。Mark Morris舞蹈中心学校(The School at the Mark Morris Dance Center)还为1500多名儿童及3至17岁的青少年开设收费低廉的舞蹈班，所有舞蹈班上都有音乐现场伴奏。

Mark Morris 舞蹈团的主要赞助机构有：

American Express(美国运通)、彭博慈善会(Bloomberg Philanthropies)、The Booth Ferris 基金会、William Randolph Hearst 基金会、Ellsworth Kelly 基金会、The Andrew W. Mellon 基金会、Meyer 音响/Helen and John Meyer、PARC 基金会、Poss Family 基金会、The Billy Rose 基金会、The Fan Fox and Leslie R. Samuels 基金会、The SHS 基金会、The Shubert基金会，以及Jane Stine and R.L. Stine。

Mark Morris 舞蹈团另由Friends of MMDG 和来自 纽约市文化局(Department of Cultural Affairs)、纽约州艺术委员会(Council on the Arts)和全国艺术捐赠会(National Endowment for the Arts)公共资金资助。

此演出由Mid- Atlantic Arts Foundation 通过USArtists International 与National Endowment for the Arts 以及Andrew W. Mellon 基金会合作给予支持。



致谢：

感谢 Maxine Morris。

诚挚感谢所有舞者对工作的奉献、承诺和贡献。

Mark Morris 舞蹈团是Dance/USA 和布鲁克林市中心艺术联盟的会员。

Italian Concerto © 2007 Discalced, Inc
Excursions © 2008 Discalced, Inc
Words © 2014 Discalced, Inc
Polka © 1992 Discalced, Inc

Mark Morris 舞蹈团职员

艺术总监 Mark Morris
行政总监 Nancy Umanoff

制作部

技术总监 Johan Henckens
排练总监 Matthew Rose
音乐总监 Colin Fowler
音响监督 Ken Hypes
服装协调员 Stephanie Sleeper
灯光监督 Nick Kolin

管理部

首席财务官 Elizabeth Fox
财务部经理 Rebecca Hunt
财务部协理 Jamie Posnak
总经理 Huong Hoang
公司经理 Sarah Horne

开发部

开发部总监 Michelle Amador
开发部协理 Sophie Mintz 和 Sara Sessions

市场部

市场部总监 Karyn LeSuer
市场部协理 François Leloup-Collet
市场部助理 Myriam Varjacques

教育部

教育总监 Sarah Marcus
学校校长 Sydnie Liggett
学校行政主管 Colleen Pictor
外展总监 Eva Nichols
Dance for PD®项目总监 David Leventhal
Dance for PD®项目协调员 Maria Portman Kelly
实习生 Jennifer Moskowitz

舞蹈中心运营部

设施与制作经理 Peter Gorneault
高级运营经理 Karyn Treadwell
运营经理 Elise Gaugert
运营行政主管 Sam Owens
前台助理 Jillian Greenberg
维护 Jose Fuentes、Vincent Guerrero、Orlando Rivera、Diana Velazquez
订票代理 Michael Mushalla (Double M Arts & Events)
媒体和一般咨询服务 William Murray (Better Attitude, Inc.)
法律顾问 Mark Selinger (McDermott, Will & Emery)
会计师 O'Connor Davies Munns & Dobbins, LLP
骨科医生 David S. Weiss, M.D.(纽约大学Langone医疗中心)
理疗师 Marshall Hagins, PT, PhD
Hilot治疗师 Jeffrey Cohen

更多信息请联系：

MARK MORRIS DANCE GROUP
3 Lafayette Avenue
Brooklyn, NY 11217-1415
(718) 624-8400

在这里跟随我们：

WWW.MARKMORRISDANCEGROUP.ORG

[facebook.com/MarkMorrisDanceGroup](https://www.facebook.com/MarkMorrisDanceGroup)

twitter.com/MarkMorrisDance

[youtube.com/MarkMorrisDanceGroup](https://www.youtube.com/MarkMorrisDanceGroup)

[MMDGontheroad.tumblr.com](https://www.tumblr.com/MMDGontheroad)

[instagram.com/markmorrisdance](https://www.instagram.com/markmorrisdance)

DANCEMOTION USASM 简介

DanceMotion USASM是美国国务院教育和文化事务局的项目，由布鲁克林音乐学院(BAM)制作，到海外演出最美好的当代美国舞蹈，同时促进文化交流和相互理解。

从2014年4月到11月，有三个舞蹈团进行为期一整月的巡回演出，各舞蹈团到世界不同区域演出：David Dorfman 舞蹈团(亚美尼亚、土耳其、塔吉克斯坦)、CONTRA-TIEMPO (玻利维亚、智利，厄瓜多尔)和Mark Morris舞蹈团(柬埔寨、中国、台湾、东帝汶)。

DanceMotion USASM 帮助美国使馆与主要的文化、社会服务和基于社区的组织和教育机构成为伙伴，创造鼓励交流和参与的独特项目。除了面对面互动之外，该项目还通过活跃的社会和数字式媒介活动和设置在使馆和领事馆图书馆的教育资源，深入到更加广范的观众。

自从DanceMotion USASM于2010年发起以来，已有14个美国舞蹈团到世界各地不同地区巡回演出，包括撒哈拉以南和北非、南美、中东、伊比利亚半岛、中亚、南亚和东南亚。在成立后的第二年，DanceMotion USASM通过邀请一家外国公司与一家参与该项目的美国公司合作，扩展了跨文化交流工作。

关于巡回演出的信息，请联系：

Michael Blanco, Project Director,
DanceMotion USASM

BAM
30 Lafayette Avenue
Brooklyn, NY 11217
电话 1.718-623-7817

合作伙伴

美国国务院教育和文化事务局

教育和文化事务局(ECA)通过各种学术、文化、私人部门、专业和体育交换项目促进国际相互理解。ECA交换项目在美国和160多个国家让青年、学生、教育家、艺术家、运动员和许多领域涌现的优秀人才参与。ECA交换项目的校友包括世界各地一百多万人，包括50多位诺贝尔奖得主和300多位现任或前任国家和政府首脑。

BAM

BAM的使命是为有冒险精神的艺术家、观众和想法提供一个“家园”。它是美国历史最悠久的表演艺术院校，因为创新性舞蹈、音乐和戏剧编排，包括它举办的著名的Next Wave Festival节而赢得国际认可。BAM也主办广受赞誉的电影项目、文学和视觉艺术活动及广泛的教育项目。

下列机构的一项计划



制作者：



其它主要资助者





BLANCHETTE HOOKER ROCKEFELLER
FUND 供主要支持

与我们联系：

 facebook.com/DanceMotionUSA

 twitter.com/dancemotionusa

 youtube.com/dancemotionusa

 dancemotionusa.tumblr.com

 instagram.com/dancemotionusa